



Франц Кизль

1-й председатель Форума русской культуры Гютерсло

Иветта Н. Воронова

Учредитель и Президент Фонда «Новые имена»

Franz Kiesel

1. Vorsitzender des Forums Russische Kultur Gütersloh e. V.

Iwetta N. Woronowa

Gründerin und Präsidentin der Stiftung „Neue Namen“

→ Культурный мост, связывающий немцев и русских | Eine kulturelle Brücke zwischen Deutschen und Russen

«Культура – это наиболее глубинное всепроникающее звено, связывающее наши народы», – пишет посол в отставке и первый Председатель Германо-Российского форума, д-р Эрнст-Йорг фон Штудниц в своем приветственном обращении по случаю двадцатилетия союза «ФОРУМ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ ГЮТЕРСЛОУ».

Созданный в ноябре 1991 года и насчитывающий к концу 2011 года 332 члена форум вот уже на протяжении двух десятилетий постоянно пропагандирует в регионе восточной Вестфалии русскую культуру – к радости российских немцев, объединившихся в Гютерслоу в союз «Василиса». В юбилейном приветственном обращении союза «Василиса» по этому поводу говорится следующее: «Ежегодно мы получаем от форума замечательные подарки – встречи с культурой нашей родины. Мы посещаем культурные мероприятия для сопереживания с чем-то близким для нас, ... встречаемся счастлицей нашей родины».

Форум ежегодно организует от восьми до десяти инструментальных и вокальных хоровых концертов, в том числе международных. Так, например, уже три раза в Гютерслоу выступал Национальный филармонический оркестр России под управлением известного дирижера Владимира Спивакова, который в 2007 году стал почетным членом союза. В Гютерслоу также гостил и Московский симфонический оркестр.

В рамках существующих с 1998 года интенсивных связей с московским благотворительным фондом «Новые имена», который с момента своего создания в 1989 году оказал поддержку уже нескольким тысячам талантливых российских молодых исполнителей, форум пользуется возможностью более близко познакомить немецкую публику с замечательными достижениями в области культуры молодых талантов России и, тем самым, с высоким уровнем культуры в России. Несколько раз удавалось организовать совместные концерты немецких и российских молодых музыкантов как в Гютерслоу, так и в Москве – памятное событие для всех участников.

Руководимый основательницей и президентом фонда Иветтой Н. Вороновой фонд «Новые имена» оказывает спонсорскую помощь, в том числе из собственных средств, талантливым инструменталистам и вокалистам из всех уголков Российской Федерации, и, тем самым,

„Die Kultur ist das am tiefsten reichende Bindeglied zwischen unseren Völkern“, schreibt Botschafter a. D. und Erster Vorsitzender des Deutsch-Russischen Forums e. V., Dr. Ernst Jörg von Studnitz, in seinem Grußwort zum zwanzigjährigen Bestehen des Vereins „FORUM RUSSISCHE KULTUR GÜTERSLOH e. V.“.

Seit zwei Jahrzehnten vermittelt das Forum, dessen Vereinsgründung vom November 1991 datiert und das Ende 2011 332 Mitglieder zählt, in diesem Sinne in der Region Ostwestfalen regelmäßig Beispiele russischer Kultur – auch sehr zur Freude der Russlanddeutschen, die sich im Gütersloher Verein „Wassilissa“ zusammengefunden haben. Im Jubiläums-Grußwort von „Wassilissa“ heißt es dazu: „Wir bekommen jährlich schöne Geschenke vom Forum – die Begegnungen mit der Kultur unserer Heimat. Wir kommen zu den Veranstaltungen, um etwas zu erleben, das uns vertraut ist, ... was uns ein kleines Stück unserer Heimat zurückgibt.“

Das Forum veranstaltet jährlich acht bis zehn Instrumental- und Chorkonzerte, zum Teil von internationalem Rang. So war zum Beispiel die Russische Nationalphilharmonie unter Leitung des hoch angesehenen Dirigenten Vladimir Spivakov, der 2007 die Ehrenmitgliedschaft des Vereins angenommen hat, bereits dreimal in Gütersloh. Auch das „Moskauer Symphonie-Orchester“ war schon Gast in Gütersloh.

Durch die seit 1998 bestehende intensive Beziehung zur Wohltätigkeitsstiftung „Neue Namen“ in Moskau, die seit ihrer Gründung im Jahr 1989 mehrere tausend talentierte russische Nachwuchskünstler gefördert hat, nutzt das Forum die Gelegenheit, die hervorragende kulturelle Ausbildung junger Talente in Russland und damit den hohen Stellenwert der Kultur in Russland dem deutschen Publikum nahe zu bringen. Einige Male ist es gelungen, gemeinsame Konzerte deutscher und russischer Nachwuchsmusiker zu arrangieren, und zwar sowohl in Gütersloh als auch in Moskau – ein nachhaltiges Erlebnis für alle Beteiligten.

Die Stiftung „Neue Namen“, die von ihrer Gründerin und Präsidentin Iwetta N. Woronowa geleitet wird, fördert mit Hilfe von

увеличивает огромное число известных российских артистов, выступающих в концертных залах всего мира. Поддержку фонда получают также художники и литераторы.

Начиная с 2010 года существуют тесные связи с фондом маэстро Владимира Спивакова, который по всему миру поддерживает молодых артистов, а также различные социальные проекты. Начиная с 2011 года концерты стипендиатов «фонда Спивакова» стали обязательной составной частью ежегодной программы форума.

Особую инициативу форума представляют собой ставшие уже традицией выступления ансамбля «Новые имена» и «Фонда Спивакова» в некоторых начальных школах региона во время концертных турне в восточной Вестфалии. Ученики в возрасте от 6 до 10 лет получают свой личный опыт приобщения к культуре и взаимопониманию между народами. Все российские гости во время своего пребывания в Гютерслоу всегда живут в немецких семьях, а возвращаются на свою родину уже как посланники Германии.

Форум поставил себе задачей дать возможность заинтересованным немцам сформировать свое личное представление о стране и людях в России, ведь нет ничего более убедительного, чем собственный опыт. Начиная с 2001 года в ходе 39 поездок такой возможностью воспользовались приблизительно, 1 000 человек и все без исключения вернулись домой с «новым представлением о России». Участники поездок знакомятся не только с повседневной жизнью в России, но и кроме стандартного туристического набора, общаются и посещают кульминационные культурные мероприятия, организуемые для них российскими друзьями.

Профессор Мангольд, длительное время бывший Председателем Восточного комитета германской экономики, сказал в своем интервью в «Отчете ФОРУМА за 2010 год: «Значение общественных инициатив, таких как инициативы Форума российской культуры Гютерслоу трудно переоценить. В стороне от политической жизни с ее бурями они представляют собой основу германо-российских отношений. Если проследить непростую в 20 веке историю обеих стран, то тот уровень дружеских отношений, достигнутый к сегодняшнему дню, можно оценить как поразительную историю успеха, которая вполне может послужить примером для других европейских стран».

Свое приветственное слово посол в отставке д-р Эрнст-Йорг фон Штудниц закончил следующими словами:

«Культура играет в жизни наших народов, в их взаимоотношениях друг с другом решающую роль. Не будет преувеличением сказать, что она, возможно, является даже самым важным элементом, объединяющим наши народы. Желательно, чтобы такая оживленная германо-российская культурная жизнь распространилась на всю Германию. Гютерслоу может повсеместно стать ярким примером».

Sponsoren, zu denen auch das Forum zählt, talentierte Instrumentalisten und Sänger aus allen Gebieten der Russischen Föderation und leistet damit einen wesentlichen Anteil an der überragenden Anzahl renommierter russischer Künstler in den Konzertsälen der Welt. Gefördert werden durch die Stiftung auch Maler und Literaten.

Seit 2010 gibt es auch eine Beziehung zur Stiftung des Maestros Vladimir Spivakov, die weltweit den künstlerischen Nachwuchs fördert und eine Vielzahl sozialer Projekte unterstützt. Konzerte mit Stipendiaten der „Spivakov-Stiftung“ gehören seit März 2011 zu einem festen Bestandteil des Forum-Jahresprogramms.

Eine besondere Initiative des Forums stellt der inzwischen zur Tradition gewordene Besuch der Ensembles der „Neuen Namen“ und der „Spivakov-Stiftung“ während ihrer Konzertaufenthalte in Ostwestfalen in mehreren Grundschulen der Region dar. Die Schüler im Alter von sechs bis zehn Jahren machen auf sehr persönliche Weise eine Basiserfahrung in Kultur und Völkerverständigung. Alle russischen Gäste leben während ihrer Besuche in Gütersloh stets bei deutschen Gastgeberfamilien und kehren anschließend als Botschafter für Deutschland in ihre Heimat zurück.

Das Forum hat sich auch die Aufgabe gestellt, interessierten Deutschen die Möglichkeit zu bieten, sich einen eigenen Eindruck von Land und Leuten in Russland zu verschaffen, weil nichts überzeugender ist als eigene Erfahrung. Auf inzwischen 39 Reisen seit 2001 haben annähernd 1.000 Menschen diese Gelegenheit genutzt und sind durchweg mit einem „neuen Russlandbild“ nach Hause zurückgekehrt. Die Reisetilnehmer lernen nicht nur das Alltagsleben der Russen kennen, sondern sie erleben über das normale touristische Angebot hinaus persönliche Begegnungen und kulturelle Höhepunkte, die von den russischen Freunden organisatorisch vorbereitet werden.

Prof. Mangold, langjähriger Vorsitzender des Ostausschusses der deutschen Wirtschaft, sagte in einem Interview im „FORUM Report 2010: „Der Wert gesellschaftlicher Initiativen wie des Forums Russischer Kultur Gütersloh kann gar nicht hoch genug eingeschätzt werden. Fernab vom politischen Tagesgeschäft und so manchem Unwetter bilden sie das Rückgrat der deutsch-russischen Beziehungen. Sieht man sich die schwierige Geschichte beider Länder im 20. Jahrhundert an, ist der Grad der Freundschaft, der bis heute erreicht wurde, eine wunderbare Erfolgsgeschichte, von der andere europäische Nationen lernen können.“

Das Grußwort des Botschafters a. D. Dr. Ernst-Jörg von Studnitz endet mit den Sätzen: „Die Kultur spielt im Leben unserer Völker, in ihren Beziehungen zueinander, eine ganz entscheidende Rolle. Es ist nicht übertrieben, zu sagen, dass sie vielleicht das Wichtigste überhaupt ist, worin sich unsere Völker und Menschen begegnen. Man möchte sich ein so reges deutsch-russisches Kulturleben überall in Deutschland wünschen. Gütersloh ist ein weithin strahlendes Vorbild.“